

OBSAH

- A. POKYNY K SESTAVENÍ
 - Montáž
 - Bezpečnost
 - Zapojení
 - Použití
 - Doporučení k pracovišti
- B. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM RUCNÍM NÁŘADÍM
- C. SEZNÁMENÍ S NÁŘADÍM
- D. SPUŠTĚNÍ NÁŘADÍ
 - Kontroly před spuštěním
 - Vypínání a zapínání

A. POKYNY K SESTAVENÍ

Montáž
 Po vybalení z přepravního obalu zkontrolujte, zda nejsou nářadí nebo některé jeho součásti poškozeny. Pokud jsou poškozeny, musejí být nahrazeny originálními, (mate-li pochybnosti, kontaktujte výrobce).

Bezpečnost
 Před začátkem práce s nářadím si musíte přečíst bezpečnostní pokyny a porozumět jim.
 Aby byla práce s nářadím bezpečná, musejí být pokyny k obsluze a bezpečné práci důsledně dodržovány.

Zapojení
 Zkontrolujte, zda hodnoty napětí a frekvence uvedené na typovém štítku nářadí odpovídají hodnotám zdroje napájení.
 Při přepravě smotejte napájecí kabel. Nikdy nářadí netahajte za kabel.

Použití
 Nářadí je určeno pro míchání sypkých stavebních materiálů jako jsou: malty, sádra, beton a nátěrové hmoty bez těkavých rozpouštědel, laků a podobné látky.
 Rizika spojená s použitím nářadí k jiným než výše uvedeným účelům nese provozovatel.

Doporučení k pracovišti
 Věnujte velkou pozornost přípravě pracoviště. Pracoviště by mělo být čisté a řádně osvětlené. Nářadí udržujte stále čisté, jen tak bude zachováno jeho optimální výkonost a bezpečnost práce.
 Po skončení životnosti nářadí nerozebírejte, ale předejte ho na sběrné místo elektroodpadu.

B. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM RUCNÍM NÁŘADÍM

1. **△ Vystřaha, pročtete si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a návod k použití.**
2. **Ušchovejte si návod k použití a bezpečnostní pokyny pro další potřebu.**
3. **Vždy udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**
4. **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, tak jako na místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
5. **Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších nepovolaných osob.**
6. **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. Pro nářadí, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.**
7. **Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty.**

24. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté, zvýší se tím výkonnost a bezpečnost práce.**

25. **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s návodem a těmito pokyny tak, že pro určenou práci použijete jen ten stroj, který je pro ni určen.**

26. **Opravy vašeho elektrického nářadí světe kvalifikovanému autorizovanému servisu, který bude používat pro opravy pouze originální náhradní díly.**

27. **Pro vybalení stroje z přepravního obalu zkontrolujte, zda nejsou stroj nebo některé součásti poškozeny. Pokud jsou poškozeny, musejí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly výrobce. Elektrické komponenty stejného pouze shodnými homologovanými součástkami stejného určení (v případě pochyb kontaktujte výrobce).**

28. **Zkontrolujte, zda hodnoty napětí a frekvence uvedené na typovém štítku stroje odpovídají hodnotám zdroje napájení. (obr. typového štítku)**

29. **Pro vaši dokonalou bezpečnost používejte při práci vždy ochranné rukavice, chránič hludnicku, chránič si zrak a sluch. Pro práci venku doporučujeme nosit neklouzavou pracovní obuv.**

30. **Budte opatrní, pokud máte dlouhé vlasy. Používejte čepici, kapaliny či plyny.**

31. **Nepoužívejte nářadí na místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny či plyny.**

32. **V případě správného použití stroje je práce se strojem bezpečnější a pohodlnější.**

33. **Přivodí kabel stroje pravidelně zkontrolujte. Je-li poškozený, vyměňte ho v autorizovaném servisu.**

34. **Zkontrolujte pravidelně prodlužovací kabely, a pokud jsou poškozeny, vyměňte je.**

35. **Držadla udržujte čista, suchá a bez stop mazu.**

36. **Pokud není stroj používán, před jakýmkoliv seřizováním, opravou nebo výměnou příslušenství jako např. plového kotouče, vrty, nože, metly atd. odpojte elektrické nářadí vyznačením vidlice ze zásuvky či jiného napájecího zdroje.**

37. **Před každým použitím stroj důkladně zkontrolujte a ujistěte se, zda je v bezvadném provozním stavu a vhodný pro práci, kterou chcete provádět.**

38. **Kontrolujte seřízení pohyblivých částí a jejich správné osazení, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ovlivnit funkci elektrického nářadí.**

39. **Pokud jsou stroj nebo jakékoli části poškozené (ať s ochrannou funkcí nebo bez), musejí být opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu.**

40. **Nemíchejte materiály nebo snadno zápalné látky s bodem vzrání nižším než 21°C.**

41. **K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a soustředěte. Mohou způsobit nebezpečí výbuchu.**

42. **Použití jakéhokoliv jiného příslušenství než je doporučené v tomto návodu může způsobit riziko nebezpečí nebo zranění. Při práci v nedostatečně osvětleném prostředí je nezbytné zajistit příslušné umělé osvětlení.**

43. **Doporučená teplota prostředí je v rozmezí 0° až 40°C, taktéž 0,8 až 1,1 barů**

C. SEZNÁMENÍ S NÁŘADÍM

- Ovládací prvky součástí nářadí a dodávané příslušenství
1. Nastavitelné držadlo
 2. Volič mechanické regulace otáček (III)
 3. Vypínač a regulace otáček
 4. Blokovací tlačítko spouštěcího spínače
 5. Ochranný kryt motoru
 6. Ventilací otvory
 7. Vřeseno - držák nástroje
 8. Plochy klíč (19 mm)
 9. Plochy klíč (22 mm)
 10. Metla

D. SPUŠTĚNÍ NÁŘADÍ

Kontroly před spuštěním

Před použitím nářadí zkontrolujte, zda nejsou některé díly opotřebené, poškozené nebo rozbité. Pokud najdete díl, který není v bezvadném stavu, musí být neprodlené opraven nebo vyměněn.
 Napětí zdroje napájení musí mít stejnou hodnotu, jako je uvedena na typovém štítku nářadí. Při jmenovitém napětí 230 V může být na typovém štítku nářadí.
 V případě napětí 210 V / 240 V. Při jmenovitém napětí 110 V může být nářadí napájeno i k napětí 100 V / 120 V.
 Nesprávné použití může být příčinou poškození nářadí.
 Dourážte následující pokyny:

- Nepoužívejte míchací mety větší než doporučeného průměru.
- Nezastavujte nářadí tak, aby otáčky spouštěcího spínače nebo se metla dokonale zastavila.

Vypínání a zapínání

Zapnutí
 - Nejdříve stáhněte blokovací tlačítko spouštěcího spínače, pak stáhněte spouštěcí spínač.

Vypnutí
 - Uvolněte spouštěcí spínač.

Mechanická regulace otáček (obr. 1)

- Při vypnutí nářadí otočte volič otáček.
- Pokud není možné otáčky voličem změnit, pootočte trochu míchacími metlami a zkusíte přepnutí zrovnu.

Regulace otáček (obr. 2)

- Postupným stáhnutím vypínače nastavíte příslušné otáčky.
- Vhodné provozní otáčky závislé na míchaném materiálu a určité je provedení zkoušky.
- Po delším provozu na nízké otáčky spusťte míchadlo na plné otáčky bez zatížení po dobu asi 3 minut, aby došlo k ochlazení motoru.

E. POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před jakýmkoliv nastavováním nebo seřizováním:

- Vypněte nářadí.
- Vyháňte zástřčku ze zásuvky.
- Počkejte dokud se nářadí úplně nezastaví.

MÍCHADLO: Upinání nástroje (míchací metly).

- Upínání FAST-IN: (Není zahrnuto)**
- Zadržujte konec adaptéru FAST-IN se závitem M 14 do upínání nástroje (obr. 3). Pro správné dotažení použijte plochy klíč 19 mm.
 - Zkrabice vyndejte obě části, ze kterých se míchací metla skládá. (2. Oba díly seřadujte dohromady. Pomocí plochého klíče (22 mm) je řádně dotažte.
 - Vložte metlu vyrovnajte čep s držákem adaptéru (obr. 4).
 - Uvolněte blokáci adaptéru a zasuňte čep do drážky (obr. 5).
 - Pusťte blokáci adaptéru a prověřte, že je metla správně upnutá (obr. 6).

Upínání M14

- Do vřetene míchadla nasoubujte na doraz závitový konec metly (M14). (obr. 7).
- Jedním klíčem (19 mm) přidržíte vřeteno a druhým (22 mm) metlu otáčením doprava dotažnete (obr. 8).

VÝMĚNA NÁSTROJE (MÍCHACÍ METLY):

Upínání FAST-IN: (Není zahrnuto)

- Uvolněte blokáci adaptéru a sejměte metlu.

Upínání M14

- Klíčem (19 mm) přidrže vřeteno a metlu otáčejícím směrem doleva.
- Pokud je metla hodně dozářena, nasadte druhý otevřený plochý klíč (22 mm) na plošky na matiční metly a povolte ji protipohybem obou klíčů.

Typy pro provoz:

- Míchací metly se otáčejí ještě chvíli po vypnutí nářadí.
- Pokud se rotující metla dočasně převrátila povrchu, může se odrazit a míchadlo odskočí.
- Metlu ponořte, nářadí spusťte lehkým stisknutím lehkým stisknutím spouštěcího spínače, až pak nastavte maximální provozní otáčky.
- Míchací metlu vyberte podle vlastností míchávané látky.
 - Pro látky s nízkou viskozitou používejte metly s levou šroubovicí
 - Pro látky s vysokou viskozitou používejte metly s pravou šroubovicí.
 - Při míchání polybutyru míchadlem nahoru a dolů.

F. ÚDRŽBA

Čištění a údržba.

- Správná údržba prodlouží životnost nářadí.
- Spouštěcí spínač musí být vždy v bezvadném funkčním stavu.
- Míchací metly čistěte po každém použití nebo pokud je nebudete delší dobu používat.
- Na nářadí nečláste, nevystavujte ho nárazům, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Také hřídel míchací metly udržujte čistou.
- Ventilací otvoru motoru za provozu nářadí nikdy nezakryvejte.
- Filtř ventiláčích otvorů v častých intervalech čistěte.
- Za žádných okolností se do nářadí nesmí dostat míchávací materiál.
- Vždy používejte originální náhradní díly.
 - Po přibližně 60 provozních hodinách stroje zkontrolujte vždy stav uhlíků a v případě opotřebení je vyměňte.
 - Počkejte, až se stroj zastaví a odpojte jej ze zásuvky. Sejměte ochranné kryty uhlíků (obr.A).
 - Demontujte plech a uhlíky vyměňte (obr. B).

Skladování.

Nářadí skladujte na místě, kde je sucho a nemrzne.

Likvidace komponentů nebo stroje musí být realizována v souladu s příslušnými předpisy dané země ve zvoleném sběrném středisku určeném pro správnou klasifikaci a manipulaci s příslušnými komponenty.

G. PARAMETRY

Explozing.....Pag. 57
 Technické parametry viz strana.....Pag. 60
 Elektrické schéma.....Pag. 61

TARTALOMJEGYZÉK

A. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

- Összeszerelés
- Biztonsági előírás
- Csatlakozás
- Felhasználás
- Környezeti tényezők figyelembe vétele

B. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

C. A GÉP ALKOTÓELEMEI

D. ÜZEMBEHELYEZÉS

- Ellenőrzés
- Be- és kikapcsolás
- Mechanikus és elektromos sebesség szabályozó (RUBIMIX)

E. ÜZEMBEHELYEZÉS

- F. KARBANTARTÁS**
- Tisztítás és karbantartás
- Tárolás

G. ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK

- Technikai adatok
- Áramkör
- Robbantott ábra

H. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

H. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Germans Boada, S.A.

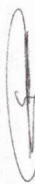
Avda. Olímpiques, 89-91
 08191 Rubí, Barcelona (Spain)

prohláše v plné své zodpovědnosti, že výrobky:

RUBIMIX-9 N / RUBIMIX-9 N PLUS
 uvedené v této dokumentaci jsou v souladu se základními požadavky
 následujících předpisů: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2012/19/EC,
 2011/65/EC a jsou ve shodě s následujícími normami: EN 60745-1,
 EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62321.

Jméno, příjmení a adresa zodpovědné osoby za vypracování
 technické dokumentace: **Carles Gamisans Berenguer**

Rubí, 20-04-2016



Sr. Carles Gamisans
 Technický ředitel

Bez předchozího schválení společnosti **GERMANS BOADA S.A.** nesmí být žádným způsobem nebo postupem (mechanickým, fotografickým nebo elektronickým) prováděno částečné ani celkové kopírování tohoto návodu.

Jakékoli z těchto činností mohou mít za následek právní kroky a mohou vést k postihu.

GERMANS BOADA S.A. si vyhrazuje právo na změny technických parametrů bez předchozího oznámení.

A. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Összeszerelés

A gép kicsomagolásakor ellenőrizze le az alkatrészeket, ne legyen sérült elem. Amennyiben sérült elemet talál, az az eredetivel szakszerű pótolni. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszítheti (kérdés esetén forduljon a gyártóhoz).

Biztonsági előírás

A biztonsági előírásokat a gép használata előtt olvassa el és értelmezze. Veszély nélküli használathoz olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat, ezeket szigorúan tartsa be.

Csatlakozás

Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gévével. Szál-lítás, mozgatas soran mindig tekercs fel a kábelt. A gépet ne mozgassa a kábelnél fogva.

Alkalmazás

A készüléket porlakkal építványok, mint habarcs, vakolat, ragasztók, valamint festékek, lakkok és hasonló állományú anyagok, melyek nem tartalmaznak oldószer, keverésére terveztek. Nem rendeltetészerű használat esetén a felelősség a felhasználót terheli.

Környezeti tényezők figyelembe vétele

Figyeljen arra, milyen körülmények között végzi a munkát. A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A készüléket tartsa mindig tisztán, hogy a maximális teljesítményt tudja belőle kihozni biztonságos munkakörülmények között. Ne szedje szét a használaton kívül helyezett készüléket, hanem adja le az elektromos hulladékbevigyítő helyen, hogy újra tudják hasznosítani.

B. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. **FIGYELEM!** Olvassa el a biztonsági utasításokat és a használati útmutatót.
2. A biztonsági utasításokat és a használati útmutatót őrizze meg.
3. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.
4. Ne használja a villamos gépeket olyan robbanásveszélyes anyagok, mint gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
5. Tartsa távol a gyerekeket és a kíváncsiságokat, amikor villamos eszközzel dolgozik.
6. Az eszköz dugójának meg kell egyeznie az aljzattal. Ne módosítsa a dugót. Ne használjon semmiféle adaptort földelt elektromos készülékekhez.
7. Kerülje a készülék korpuszának érintkezését földelt felületekkel, mint csövek, radiátorok, villanytűzhelyek és hűtőszekrények.
8. Ne tegye ki az elektromos készülékeket esőnek vagy

nedves közegeknek.

9. A kábelnél fogva ne szállítsa, emelje fel vagy húzza ki a gépet a konnektorból. Tartsa távol a kábelt melegétől, olajtól, éles széléktől vagy mozgó elemektől. Amikor a gépet betérben használja, megfélelő szabbított vegyen igénybe.
10. Amennyiben elkerülhetetlen a gép nedves környezetben történő üzembe helyezése, használjon hibaáram védelmi kapcsolót (FI relé vagy RCD).
11. Legyen éber, kövesse, amit csinál, használja a józan eszét, amikor elektromos készülékekkel dolgozik. Ne használja, amikor fáradt vagy drogok, alkohol és orvosságok hatása alatt van.
12. Használjon biztonsági felszerelést, mindig viseljen védőszemüveget.
13. Kerülje el a készülék véletlenszerű beindítását. Bizonyosodjon meg róla, hogy a megszakító megfelelő pozícióban legyen mielőtt csatlakoztatja, felméri vagy hordozza az eszközt.
14. A gép beindítása előtt távolítsa el mindent a csatlakoztatott eszköztől, mely a gép beállítására szolgál. Tartsa meg jól a lábat és a tartsa meg egyensúlyát minden pillanatban.
15. Megfelelő ruhát viseljen. Ne vegye fel laza ruhát, ékszereket. Tartsa távol haját, ruháját, kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.
16. Amennyiben vannak elszívó és porszívó berendezések, ellenőrizze, hogy ezek csatlakozása, használata megfelelő.
17. Ne terhelje túl az eszközt, alkalmazásának megfelelően használja.
18. Ne használja az elektromos eszközt, amennyiben a megszakító nem működik az ON/OFF gomb.
19. Húzza ki a konnektorból és vegye le a töltőörri, ha akar valamit igazítani rajta, alkatrészt cserélni vagy tárolni.
20. A használaton kívüli szerszámokat tartsa távol a gyerekektől, ne engedélyezze azok használatát arra nem alkalmas embereknek.
21. Tartsa karban az elektromos eszközt. Ellenőrizze le, hogy a mozgó részek nincsenek beakadva, nincsenek eltörve, esetleg van-e olyan hibájuk, mely hat a működésére. A sérült szerszámokat javítsuk meg használat előtt.
22. Jelen útmutató és a munka körülményeinek figyelembevételével használja ez elektromos eszközt, kiegészítőket, stb.
23. Ellenőriztesse a szerszámot szakszervizzel, eredeti alkatrészeket használjon.
24. A gép kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy ne legyenek sérült elemek. Amennyiben vannak, eredetivel helyettesítse. Amennyiben villamos összetevőről van szó, akkor helyettesítse bevizsgált vagy azonos referenciájával (kétely esetén forduljon a gyártóhoz).
25. Ellenőrizze le, hogy a hálózati és a gép feszültsége megegyezik

